

RABBI MENACHEM M. SCHNEFRSON
Lubavitch
770 Eastern Parkway
Brooklyn, N. Y. 11213
493-9250

Free Rendition

מנחם מענדל שניאורסאהן
ליובאוויטש

770 איסטערן פארקווי
ברוקלין, נ. י.

By the Grace of G-d
11th of Nissan, 5738
Brooklyn, N. Y.

To All Participants in the
Annual Dinner of Oholei Torah

G-d bless you all!

Greeting and Blessing:

I was pleased to be informed that the Annual Dinner is to take place on Isru-Chag haPesach. May G-d grant that it should be with Hatzlocho in the fullest measure.

Especially as the event will take place immediately ^{after} the day of Achron-shel-Pesach, which occurs this year on Shabbos; for both Pesach and Shabbos have a direct connection with Torah-true Chinuch.

The central aspect of Pesach is Yetzias-Mitzraim - the Liberation from Egypt - and Zman Cheiruseinu - the Festival of Our Freedom. And for a Jew, true liberty and freedom is experienced when he conducts his everyday life in full accord with the Torah (as our Sages interpret the words chorus al haluchos, "engraved upon the Tablets"; read: cheirus, "freedom"). For the Torah takes the Jew out of the constraints and limitations (Mitzraim in the sense of metzorim "boundaries") of the physical world, both external and internal, and elevates him to a higher world of spirituality and holiness. This is why the ultimate purpose and culmination of the Exodus from Egypt was to receive the Torah at Sinai (as G-d had expressly told Mosheh Rabbeinu, "When you will take the people out of Egypt, you will worship G-d - receive the Torah - on this mountain").

Mattan Torah, the Giving of the Torah - according to the consensus of our Sages - took place on Shabbos. One of the explanations for the choice of this day is that just as Shabbos takes a Jew out of the mundane, materialistic weekday environment and elevates him to a state of holiness, thereby infusing purity and holiness also into the weekday affairs; so the Torah, Toras Chayim, illuminates and sanctifies the Jew in all aspects of his everyday life.

The connection between Pesach and Shabbos is also emphasized by the fact that the Torah, Toras Emes, designates Pesach as "Shabbos" (Lev. 23:12,15) - which is particularly relevant this year when Pesach and Shabbos actually coincide - since both contain the aspect of "Yetzias Mitzraim" in the sense of "breaking through the constraints" of the physical world, as mentioned above.

In order to achieve this purpose in the daily life, it is necessary that the education of a Jew should begin from earliest childhood, as was the case with

avitcher Rebbe שליט"א to the
al Institute Oholei Torah

the original Yetzias Mitzraim, when - as our Sages declare - the Geulo came in the merit of the children, who had been brought up - while still in Egypt - in such a way that they were the first to proclaim, "This is my G-d , and I will cling to Him."

The practical instruction of all that has been said above is: That every year at this time, each and every Jew, man and woman, should rejuvenate and strengthen the resolve to attain a fuller measure of freedom from commonplace, conventional secularism, and make the daily life ever brighter and holier through illuminating and permeating it with the light of the Torah and Mitzvos.

In other words: One must continuously strengthen one's own Torah-Chinuch - since in regard to the Torah, which is "longer than the earth and wider than the ocean," also the one who is advanced in years is but a "child" who has much to learn and must advance and develop steadily.

How much more so in regard to the Chinuch of children in the plain sense, when the formative years must be fully devoted to Torah-true Chinuch, since these years lay the foundation for the whole future life and also for future generations.

It is therefore to be hoped most confidently that all friends of "Oholei Torah," especially the participants in the Annual Dinner - being inspired by the fresh impact of the Yom Tov Pesach and of Shabbos-kodesh - will respond with particular enthusiasm for the support and expansion of this Torah-true educational institution "Oholei Torah." In the merit of it, the Al-mighty will surely bless everyone of you in all your needs, particularly to have true Yiddish Nachas, which is Torah-and-Mitzvos-Nachas, from your own children and offspring, in prosperity and freedom, both materially and spiritually.

With blessing for a kosher and joyous Pesach
and for good tidings in all above,

/Signed: Menachem Schneerson/

RABBI MENACHEM M. SCHNEERSON
Lubavitch
770 Eastern Parkway
Brooklyn, N. Y. 11213
493-9250

מנחם מענדל שניאורסאהן
ליובאוויטש

770 איסמען פארקוויי
ברוקלין, נ.י.

ב"ה, י"א ניסן, ה'תשל"ח
ברוקלין, נ.י.

צו אלע אנטיילנעמער אין דעם
יערלעכן דינער פאר דעם מוסד-
חינוך "אהלי תורה"
ה' עליהם יחיו

שלום וברכה:

עס האט מיר געפרייט צו באקומען די ידיעה, אז דער יערלעכער דינער
וועט פארקומען אין דעם טאג פון אסרו-חג הפסח. דער אויבערשטער זאל
געבן אז עס זאל זיין מיט הצלחה אין דער פולסטער מאס.

בפרט אז די אונטערנעמונג קומט פאר באלד קומענדיג פון אחרון של
פסח, וואס פאלט הייאר אויס אין שבת, וואס ביידע - פסח און שבת - האבן
א דירעקטע פארבינדונג מיט חינוך על סהרת הקודש.

דער ענין פון פסח איז יציאת-מצרים און זמן-חירותנו, וואס די אמאל'
חירות פון א אידן איז ווען ער פירט זיך אין טאג-טעגלעכן לעבן על פי
תורה (חרות על הלוחות - אל תהיה חרות אלא חירות), ווארום תורה נעמט
ארויס א אידן פון די מצרים וגבולים פון וועלט (סיי די אויסערלעכע און
סיי די אינערלעכע), און דערהויבט עס צו א העכערע וועלט, פון רוחניות
און קדושה, וואס דעריבער איז דער הכלית און אפשלום פון יציאת-מצרים
געווען - קבלת התורה (בהוציאך את העם ממצרים תעבדון את האלקים על ההר
הזה).

מתן-תורה, זאגן אונזערע חכמים ז"ל, איז לכל הדיעות געווען אין דעם
טאג פון שבת (לכולי עלמא בשבת ניתנה תורה). איינער פון די פירושים
אין דעם איז, אז אזוי ווי שבת נעמט ארויס א אידן פון וואכעדיקייט און
דערהויבט עס צו קדושה, וואס דורכדעם ווערט אויך די וואכעדיקייט פון
אלע אנדערע טעג פון דער וואך געלייטערט און געהייליגט, אזוי איז די
תורה, חורת-חיים, די וואס באלייכט און הייליגט א אידן אין אלע פרטים
פון זיין טאג-טעגלעכן לעבן.

די פארבינדונג פון פסח מיט שבת ווערט אויך אונטערשטראכן אין דעם
וואס די תורה, חורת אמת, באצייכנט פסח אלס "שבת" (וספרתם לכם ממחרת
השבת, בפרט אז הייאר טרעפן זיך ביידע צוזאמען), וואס איינע פון די
נקודות אין דעם איז, אז ביידע האבן אין זיך דעם ענין פון "יציאת-
מצרים (מצרים וגבולים), ווי אויבנדערמאנט.

בכדי צו פארווירקלעכן אט דעם צוועק אין לעבן, מוז דער חינוך פון א
אידן אנהויבן זיך פון דער פריסטער יוגנט, ווי דאס איז אויך געווען בא
יציאת-מצרים אין פשטות, ווי חכמינו ז"ל דערציילן, אז די גאולה פון
מצרים איז געווען אין זכות פון די קינדער, וועלכע זיינען דערצויגן
געווארן נאך זייענדיק אין מצרים - אין אן אופן וואס זיי זיינען
געווען די ערשטע וועלכע האבן דערקענט דעם אויבערשטן און האבן אויס-
געוואפן זה א-לי ואנוהו - "דאס איז מיין ג-ט, און איך וועל זיך באהעפטן
צו עס".

דער אויספיר פון דאס אלעס אויבנדערמאנטע איז: אז יעדן יאר אין
דער דאזיגער צייט דארף יעדער איינער און איינע באנייען און פארשטארקען
די שטרעבונג צו באפרייען זיך וואס מער פון וואכעדיקייט, און מאכן דעם
טאג-טעגלעכן לעבן אלס ליכטיגער און הייליגער, דורך נר מצוה ותורה אור.

Photo copy of Letter sent by
Annual Dinner of the I

מיט אנדערע ווערטער: מ'דארף פארשטארקען דעם אייגענעם חינוך - ווארום בנוגע חורה, וואס זי איז ארוכה מארץ מדה ורחבה מני ים, איז אויך א דערוואקסענער אין יארן ניס מער ווי א "קינד" וואס האלט אין לערנען און שטייגען און אנטוויקלען זיך.

על אחת כמה וכמה אז מ'דארף פארשטארקען דעם חינוך פון קינדער אין איינפאכן זין, וואס די קינדער-יארן דארפן אינגאנצן געוויסעס ווערן צו חינוך על סהרת הקודש, וויבאלד אז דאס לייגט דעם יסוד פאר דעם גאנצן צוקינפטליגן לעבן און-לדורי דורות.

דעריבער איז צו האפן מיט דער גאנצער זיכערקייט, אז אלע פריינד פון "אהלי-תורה", בפרט די אנטיילנעמער אין דעם יערלעכן דינער - שטייענדיג אונסער דעם איינדרוק פון דעם יום-טוב פסח און פון שבת-קודש - וועלן זיך ספעציעל ווארעם אפרופן צו שטיצן, דערהאלטן און אויסברייטערן דעם מוסד חינוך על סהרת הקודש "אהלי תורה". און בזכות זה וועט השי"ת באגליקן יעדן איינעם און איינע אין אלץ וואס מ'נויטיגט זיך, און בפרט צו האבן אמתע אידישע נחת, וואס דאס איז תורה ומצוות נחת, אויך פון די אייגענע קינדער און קינדס-קינדער, מתוך הרחבה און חירות בגשמיות וברוחניות גם יחד.

בברכה לחג הפסח כשר ושמח
ולבשורות טובות בכל האמור